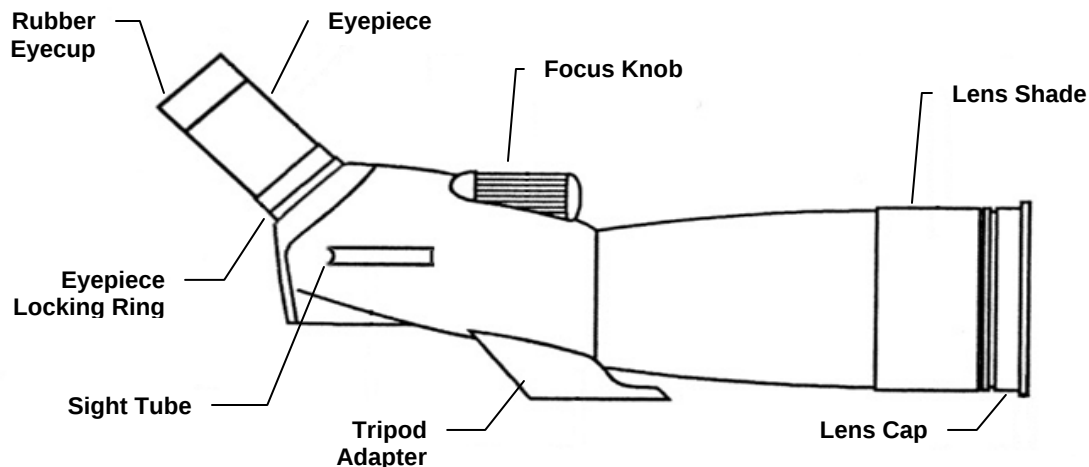


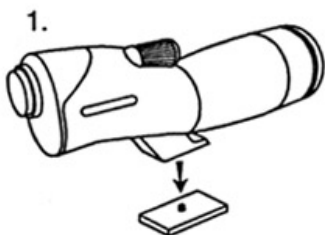


Congratulations on your purchase of a Celestron Ultima Series spotting scope! Whether your interest is in sports, bird watching, nature or wildlife, hunting, or other activities these spotting scopes offer the finest optical quality to allow you years of viewing pleasure.

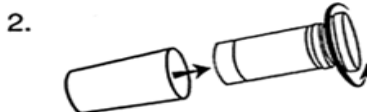
ULTIMA SPOTTING SCOPE



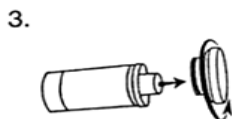
ASSEMBLY



1.
Attach the tripod adapter to your camera tripod head.



2.
Remove the eyepiece from the container by turning the cap counterclockwise.



3.
Remove the cap from the eyepiece by turning the cap counterclockwise while holding onto the locking ring.



4.
Remove the cover from the eyepiece adapter. Insert the Zoom eyepiece with the power indicator facing up. Secure the eyepiece by turning the locking ring clockwise.

Warning Note: Never look directly at the Sun with the naked eye or with your spotting scope. Permanent eye damage may result.

Before Observing

Attach your spotting scope to a photo/video tripod before trying to observe as the size and power of the spotting scope requires a solid tripod to be able to see sharp and steady views. For the Ultima 100 models a Tripod Balancing Platform should be installed for optimum balancing on a tripod (see information below).

Make sure to remove the lens cap prior to observing. You can use the **sight tube** to locate the object you want to look at and then look through the eyepiece.

Using the Rubber Eyecup

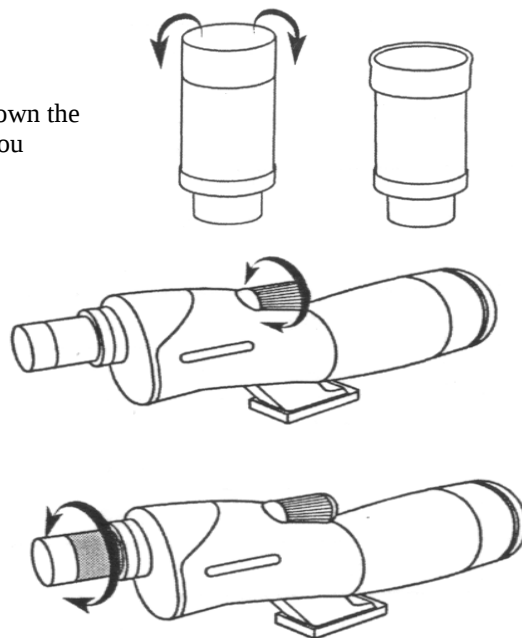
The zoom eyepiece includes a soft rubber eyecup for eyeglass wearers. Fold down the rubber eyecups to observe the full field of view when wearing eyeglasses. If you do not use eyeglasses, leave the rubber eyecup in the up position.

Focusing

To focus slowly rotate the focuser knob until the image in the eyepiece is clear and sharp. Refocusing is usually required if the power is changed. If you feel the focus knob no longer moves any further (in either direction), then you have reached the end of the travel range -- don't try to force it to go further but you should refocus by turning in the opposite direction. Once an image is in focus, turn the knob clockwise to focus on a closer object and counterclockwise for a more distant object.

Changing the Magnification (Power)

Rotate the magnification ring around the zoom eyepiece to change the power level of the spotting scope. Refocus as needed. The brightest and widest field of view will always be at the lowest power.

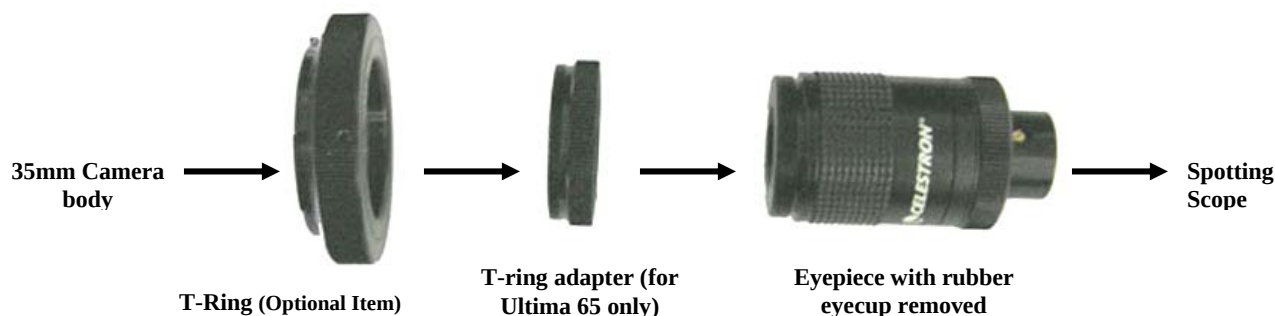


Photography

With 35mm SLR Cameras:

To use your spotting scope as a telephoto lens, remove the rubber eyecup from the top of the eyepiece. You will shoot through the spotting scope with the eyepiece attached. Thread an optional T-Ring for your make and model of 35mm camera onto the T-threads located at the top of the eyepiece. For Ultima 65 models, thread the T-ring adapter (included with your model) onto the eyepiece threads, then you thread a T-Ring onto the eyepiece. Attach your 35mm camera body to the T-Ring. Ultima spotting scopes have fixed apertures and, as a result, fixed f/ratios. To properly expose your subjects photographically, you need to set your shutter speed accordingly. Most 35mm SLR cameras offer through-the-lens metering which lets you know if your picture is under or overexposed. Adjustments for proper exposures are made by changing the shutter speed. Consult your camera manual for specific information on metering and changing shutter speeds.

Hint: Most photos will be the sharpest and brightest when using the lowest power on the zoom eyepiece.

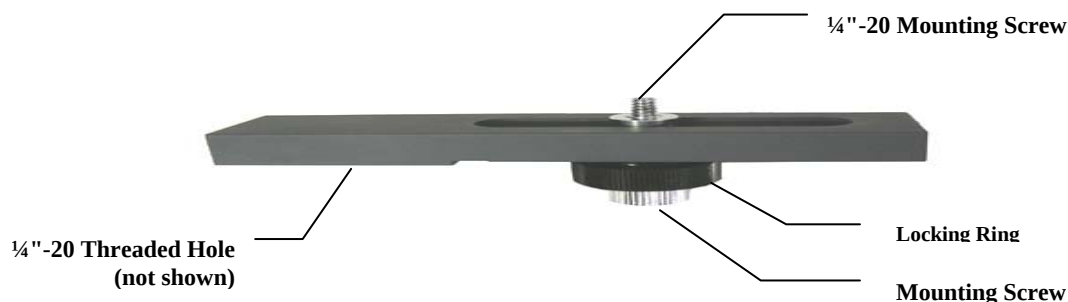


With Digital Cameras:

Since digital cameras (not digital SLR cameras) do not use the T-system to mount cameras to lenses, spotting scopes, telescopes, etc. you need a different way to be able to use them to take photos. Celestron offers a Universal Digital Camera Adapter (Model # 93626) which makes it easy to attach a digital camera to your Ultima spotting scope.

Tripod Balancing Platform (for Ultima 100 models)

This is used on Ultima 100 models to properly balance your spotting scope on top of a photo/video tripod.



To use the tripod balancing platform:

Mount the platform to the top of your photo tripod using the 1/4"-20 threaded hole on the bottom side of the platform.

Attach your spotting scope to the platform using the 1/4"-20 mounting screw located on the top side of the platform. Thread the mounting screw in as far as it will go. Slide the attached spotting scope along the slotted cutout until your spotting scope is balanced on the tripod.

Tighten the locking ring to hold the spotting scope in place.

Maintenance

To protect your spotting scope when not being used, put on all lens covers and the lens cap to keep the optics clean and then put the scope in the soft carrying case. If your optics could use cleaning, use an optics cleaning kit and follow the instructions.

Specifications									
Model	52248	52249	52247	52250	52254	52251	52252	52257	52253
Description	Ultima 65	Ultima 65	Ultima 65ED	Ultima 80	Ultima 80	Ultima 80ED	Ultima 100	Ultima 100	Ultima 100 ED
Viewing Position	45° Angled	Straight	45° Angled	45° Angled	Straight	45° Angled	45° Angled	Straight	45° Angled
Aperture - mm	65	65	65	80	80	80	100	100	100
Focal Length - mm	386	386	386	480	480	480	540	540	540
Magnification	18x-55x	18x-55x	16x-48x	20x-60x	20x-60x	20x-60x	22x-66x	22x-66x	22x-66x
Eyepiece - Zoom	7-21mm	7-21mm	8-24mm	8-24mm	8-24mm	8-24mm	8-24mm	8-24mm	8-24mm
Angular Field	1.7° @ 18x	1.7° @ 18x	2.5° @ 16x	2.0° @ 20x	2.0° @ 20x	2.0° @ 20x	1.8° @ 22x	1.8° @ 22x	1.8° @ 22x
of View	0.7° @ 55x	0.7° @ 55x	1.3° @ 48x	1.0° @ 60x	1.0° @ 60x	1.0° @ 60x	1.0° @ 66x	1.0° @ 66x	1.0° @ 66x
Linear Field of View	89 @ 18x	89 @ 18x	131 @ 16x	105 @ 20x	105 @ 20x	105 @ 20x	95 @ 22x	95 @ 22x	95 @ 22x
- feet @ 1000 yds.	38 @ 55x	38 @ 55x	66 @ 48x	53 @ 60x	53 @ 60x	53 @ 60x	53 @ 66x	53 @ 66x	53 @ 66x
Eye Relief	18mm @ 18x	18mm @ 18x	18mm @ 16x	18mm @ 20x	18mm @ 20x	18mm @ 20x	18mm @ 22x	18mm @ 22x	18mm @ 22x
Near Focus	20ft @ 18x	20ft @ 18x	20ft @ 16x	27ft @ 20x	27ft @ 20x	27ft @ 20x	33ft @ 22x	33ft @ 22x	33ft @ 22x
	6.1m @ 18x	6.1m @ 18x	6.1m @ 18x	8.2m @ 20x	8.2m @ 20x	8.2m @ 20x	10.0m @ 22x	10.0m @ 22x	10.0m @ 22x
Prisms - BaK - 4	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes
Optical Coatings	Multi-Coated	Multi-Coated	Multi-Coated	Multi-Coated	Multi-Coated	Multi-Coated	Multi-Coated	Multi-Coated	Multi-Coated
Waterproof	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes
Length	13" - 330mm	16" - 406mm	13" - 330mm	16" - 406mm	19" 483mm	16" - 406mm	19" - 483mm	22" - 559mm	19" - 483mm
Weight	37oz. - 1.1kg	37oz. - 1.1kg	37oz. - 1.1kg	57oz. - 1.6kg	57oz. - 1.6kg	57oz. - 1.6kg	72oz. - 2.0kg	72oz. - 2.0kg	72oz. - 2.0kg
Note: All specifications are subject to change without notice.									

Warranty

Ultima Spotting Scopes have the Celestron No Fault Limited Lifetime Warranty for the U.S.A. and Canadian customers. For complete details of eligibility and for warranty information on customers in other countries visit the Celestron website.



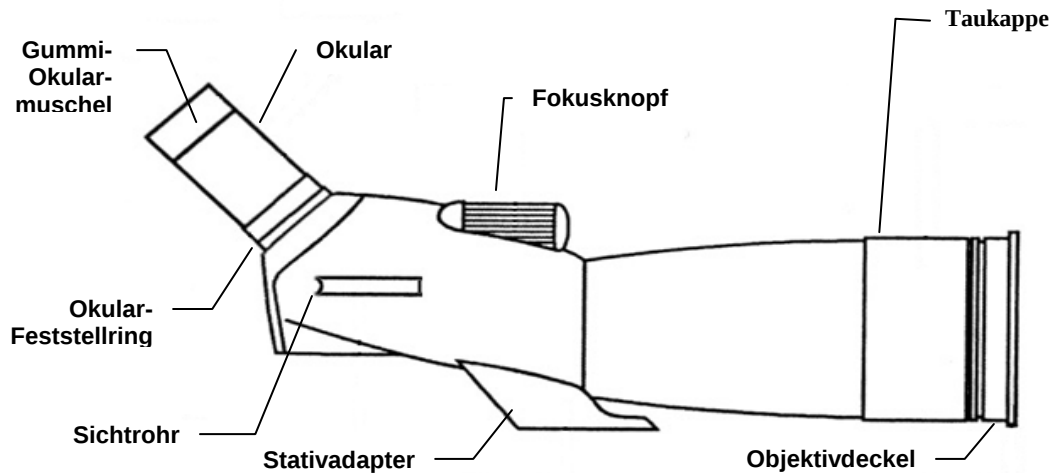
2835 Columbia St.
Torrance, California 90503 U.S.A.
www.celestron.com

©2008 All Rights Reserved

Printed in China 01-08

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf eines Spotting-Scopes der Celestron Ultima-Serie! Gleichgültig, ob Sie sich für Sport, Vogelbeobachtung, die Natur, wild lebende Tiere, die Jagd oder andere Aktivitäten interessieren, diese Spotting-Scopes bieten Ihnen die feinste optische Qualität, die Ihnen beeindruckende Beobachtungserlebnisse über viele Jahre garantieren wird.

ULTIMA SPOTTING-SCOPE



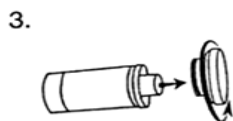
ZUSAMMENBAU



Setzen Sie den Stativadapter auf dem Kamerastativkopf auf.



Nehmen Sie das Okular vom Behälter ab, indem Sie den Deckel gegen den Uhrzeigersinn drehen.



Nehmen Sie den Deckel vom Okular ab, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen, während Sie den Feststellring festhalten.



Nehmen Sie den Deckel vom Okular-Adapter ab. Stecken Sie das Zoom-Okular mit der Vergrößerungsanzeige nach oben gerichtet ein. Sichern Sie das Okular, indem Sie den Feststellring im Uhrzeigersinn drehen.

Warnhinweis: Niemals mit bloßem Auge direkt oder durch das Spotting-Scope in die Sonne gucken. Sie könnten permanenten Augenschaden davontragen.

Vor der Beobachtung

Setzen Sie das Spotting-Scope vor dem Einsatz für Beobachtungen auf ein Foto-/Videostativ; die physische Größe und Vergrößerung des Spotting-Scopes erfordern ein robustes Stativ für scharfe und verwacklungsfreie Bilder. Für die Ultima 100-Modelle sollte eine Stativ-Nivellierplattform zur optimalen Ausrichtung auf dem Stativ installiert werden (siehe nachstehende Informationen).

Vergessen Sie nicht, vor der Beobachtung den Objektivdeckel abzunehmen. Sie können das Objekt, das Sie betrachten wollen, mit dem **Sichtrohr** ausfindig machen und dann durch das Okular schauen.

Verwendung der Gummi-Okularmuschel

Das Zoom-Okular umfasst eine weiche Gummi-Okularmuschel für Brillenträger. Falten Sie die Gummi-Okularmuscheln nach unten, um das gesamte Sichtfeld zu beobachten, wenn Sie eine Brille tragen. Wenn Sie keine Brille tragen, lassen Sie die Gummi-Okularmuschel in der hochgestellten Position.

Fokussierung

Zur Scharfstellung drehen Sie den Fokussierknopf langsam, bis das Bild im Okular klar und scharf ist. Bei geänderter Vergrößerung muss in der Regel neu fokussiert werden. Wenn Sie das Gefühl haben, dass der Fokussierknopf sich nicht weiter bewegen lässt (in eine Richtung), haben Sie das Ende des Bewegungsbereichs erreicht. Versuchen Sie nicht, mit Gewalt weiter zu drehen, sondern fokussieren Sie neu, indem Sie in die entgegengesetzte Richtung drehen. Wenn das Bild scharf gestellt ist, drehen Sie den Knopf im Uhrzeigersinn, um ein näher gelegenes Objekt anzuvisieren, und gegen den Uhrzeigersinn, um ein weiter entferntes Objekt anzuvisieren.

Ändern der Vergrößerung

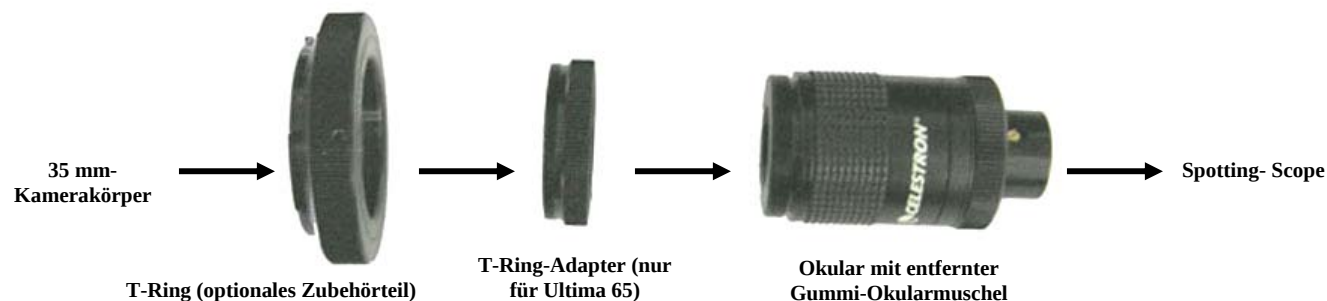
Drehen Sie den Vergrößerungsring um das Zoom-Okular, um die Vergrößerungsstufe des Spotting-Scopes zu ändern. Stellen Sie nach Bedarf die Bildschärfe nach. Das hellste und breiteste Sichtfeld erhalten Sie immer mit der geringsten Vergrößerung.

Fotografie

Mit 35 mm-SLR-Kameras:

Um Ihr Spotting-Scope als Teleobjektiv zu verwenden, entfernen Sie die Gummi-Okularmuschel vom oberen Endes des Okulars. Sie werden mit aufgesetztem Okular Aufnahmen durch das Spotting-Scope machen. Schrauben Sie einen optionalen T-Ring für den Typ und das Modell Ihrer 35 mm-Kamera auf das T-Gewinde oben auf dem Okular. Bei Ultima 65-Modellen schrauben Sie den T-Ring-Adapter (im Lieferumfang des Modells enthalten) auf das Okulargewinde und dann einen T-Ring auf das Okular. Setzen Sie dann Ihre 35 mm-Kamera auf den T-Ring. Ultima Spotting-Scopes haben feste Blendenöffnungen und demzufolge feste f-Ratios. Um Ihre Objekte fotografisch richtig zu belichten, müssen Sie Ihre Belichtungszeit entsprechend einstellen. Die meisten 35 mm-SLR-Kameras bieten „Through-the-lens Metering“, so dass Sie wissen, wenn Ihr Bild unter- oder überbelichtet ist. Die Einstellungen für korrekte Belichtungen erfolgen durch die Änderung der Belichtungszeit. Die spezifischen Informationen zur Lichtmessung und Änderung der Belichtungszeit können Sie in der Bedienungsanleitung Ihrer Kamera nachlesen.

Tip: Die meisten Fotos sind am schärfsten und hellsten, wenn die niedrigste Vergrößerung am Zoom-Okular verwendet wird.

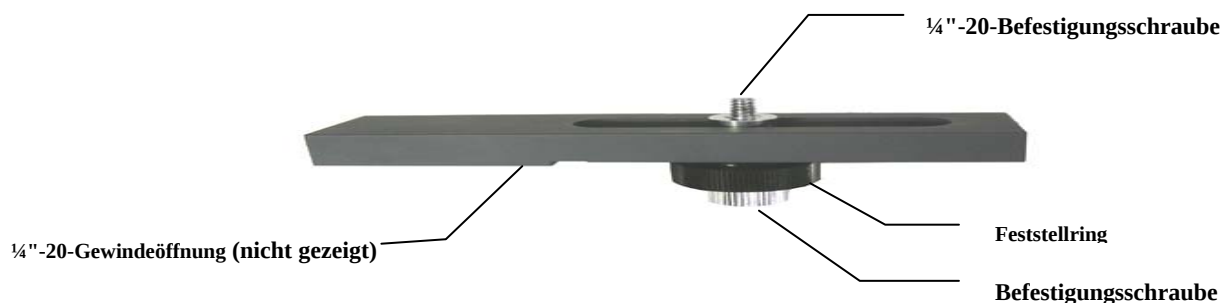


Mit Digitalkameras:

Da Digitalkameras (nicht jedoch SLR-Digitalkameras) nicht das T-System zum Aufsatz von Kameras auf Objektive, Spotting-Scopes, Teleskope etc. verwenden, brauchen Sie eine andere Option zu ihrer Verwendung zur Aufnahme von Fotos. Celestron bietet einen Universaladapter für Digitalkameras (Modell 93626) an, der den Aufsatz einer Digitalkamera am Ultima Spotting-Scope erleichtert.

Stativ-Nivellierplattform (für Ultima 100-Modelle)

Diese wird mit Ultima 100-Modellen verwendet, um das Spotting-Scope richtig oben auf einem Foto-/Videostativ auszurichten.



Verwendung der Stativ-Nivellierplattform:

Installieren Sie die Plattform oben auf dem Fotostativ. Hierzu dient die 1/4"-20-Gewindeöffnung an der Unterseite der Plattform.

Installieren Sie das Spotting-Scope auf der Plattform mit der 1/4"-20 Befestigungsschraube, die sich an der Oberseite der Plattform befindet. Schrauben Sie die Befestigungsschraube so weit wie möglich ein. Schieben Sie das installierte Spotting-Scope am geschlitzten Ausschnitt entlang, bis das Spotting-Scope auf dem Stativ ausgewuchtet ist.

Ziehen Sie den Feststellring fest, um das Spotting-Scope festzustellen.

Pflege

Um Ihr Spotting-Scope bei Nichtgebrauch zu schützen, setzen Sie alle Objektivabdeckungen und -deckel auf, um die Optik sauber zu halten, und legen Sie dann das Spotting-Scope in die weiche Tragetasche. Wenn Ihre Optik gereinigt werden muss, verwenden Sie ein Optik-Reinigungskit und befolgen Sie die Anleitung.

				Technische Daten					
Modell	52248	52249	52247	52250	52254	52251	52252	52257	52253
Beschreibung	Ultima 65	Ultima 65	Ultima 65ED	Ultima 80	Ultima 80	Ultima 80ED	Ultima 100	Ultima 100	Ultima 100 ED
Betrachtungsposition	45° angewinkelt	Gerade	45° angewinkelt	45° angewinkelt	Gerade	45° angewinkelt	45° angewinkelt	Gerade	45° angewinkelt
Blendenöffnung - mm	65	65	65	80	80	80	100	100	100
Brennweite - mm	386	386	386	480	480	480	540	540	540
Vergrößerung	18x-55x	18x-55x	16x-48x	20x-60x	20x-60x	20x-60x	22x-66x	22x-66x	22x-66x
Okular - Zoom	7-21 mm	7-21 mm	8-24 mm	8-24 mm	8-24 mm	8-24 mm	8-24 mm	8-24 mm	8-24 mm
Winkelsichtfeld	1,7° bei 18x	1,7° bei 18x	2,5° bei 16x	2,0° bei 20x	2,0° bei 20x	2,0° bei 20x	1,8° bei 22x	1,8° bei 22x	1,8° bei 22x
	0,7° bei 55x	0,7° bei 55x	1,3° bei 48x	1,0° bei 60x	1,0° bei 60x	1,0° bei 60x	1,0° bei 66x	1,0° bei 66x	1,0° bei 66x
Linearsichtfeld - Fuß bei 1000 Yards	89 bei 18x	89 bei 18x	131 bei 16x	105 bei 20x	105 bei 20x	105 bei 20x	95 bei 22x	95 bei 22x	95 bei 22x
	38 bei 55x	38 bei 55x	66 bei 48x	53 bei 60x	53 bei 60x	53 bei 60x	53 bei 66x	53 bei 66x	53 bei 66x
Augenabstand	18 mm bei 18x	18 mm bei 18x	18 mm bei 16x	18 mm bei 20x	18 mm bei 20x	18 mm bei 20x	18 mm bei 22x	18 mm bei 22x	18 mm bei 22x
Naheinstellung	20 Fuß bei 18x	20 Fuß bei 18x	20 Fuß bei 16x	27 Fuß bei 20x	27 Fuß bei 20x	27 Fuß bei 20x	33 Fuß bei 22x	33 Fuß bei 22x	33 Fuß bei 22x
	6,1 m bei 18x	6,1 m bei 18x	6,1 m bei 18x	8,2 m bei 20x	8,2 m bei 20x	8,2 m bei 20x	10,0 m bei 22x	10,0 m bei 22x	10,0 m bei 22x
Prismen - BaK - 4	Ja	Ja	Ja	Ja	Ja	Ja	Ja	Ja	Ja
Optische Vergütung	Mehrfach-Vergütung	Mehrfach-Vergütung	Mehrfach-Vergütung	Mehrfach-Vergütung	Mehrfach-Vergütung	Mehrfach-Vergütung	Mehrfach-Vergütung	Mehrfach-Vergütung	Mehrfach-Vergütung
Wasserfest	Ja	Ja	Ja	Ja	Ja	Ja	Ja	Ja	Ja
Länge	330 mm (13")	406 mm (16")	330 mm (13")	406 mm (16")	483 mm (19")	406 mm (16")	483 mm (19")	559 mm (22")	483 mm (19")
Gewicht	37 oz. - 1,1 kg	37 oz. - 1,1 kg	37 oz. - 1,1 kg	57 oz. - 1,6 kg	57 oz. - 1,6 kg	57 oz. - 1,6 kg	72 oz. - 2,0 kg	72 oz. - 2,0 kg	72 oz. - 2,0 kg
Hinweis: Alle Spezifikationen können ohne Mitteilung geändert werden.									

Garantie

US- und kanadischen Kunden wird für das Ultima Spotting-Scope die Celestron eingeschränkte „No Fault“-Garantie auf Lebenszeit gewährt. Umfassende Einzelheiten zur Qualifikation und Garantieinformationen für Kunden in anderen Ländern finden Sie auf der Celestron-Website.

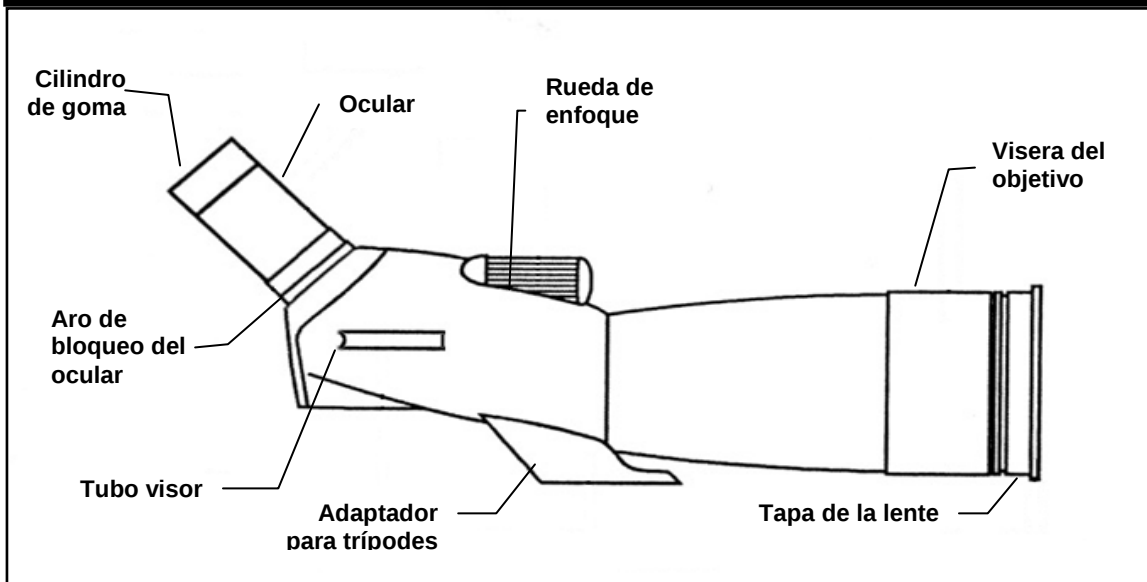


2835 Columbia St.
Torrance, California 90503 USA
www.celestron.com

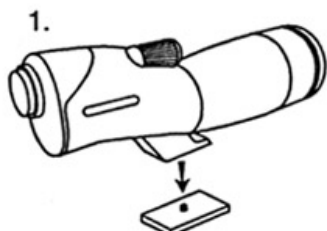
©2008 Alle Rechte vorbehalten Gedruckt in China 01-08

Le felicitamos por su compra del telescopio terrestre de Celestron de la serie Ultima. Bien esté interesado en deportes, en observar aves o la naturaleza, o en la vida salvaje, caza u otras actividades, estos telescopios ofrecen la mejor calidad óptica que le garantiza años de satisfacción.

TELESCOPIO TERRESTRE ULTIMA



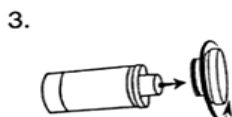
MONTAJE



Conecte el adaptador para trípodes al cabezal del trípode de la cámara.



Retire el ocular del envase girando la tapa hacia la izquierda.



Quite la tapa del ocular girándola hacia la izquierda mientras sujeta el aro de bloqueo.



Quite la cubierta del adaptador del ocular. Introduzca la pieza ocular de zoom con el indicador de la potencia hacia arriba. Asegure el ocular en su lugar al girar el aro de bloqueo hacia la derecha.

Nota de precaución: Nunca mire directamente al sol con el telescopio terrestre o con sus ojos descubiertos. Pueden producirse daños permanentes en los ojos.

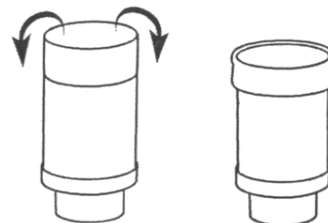
Antes de la observación

Coloque su telescopio en el trípode para cámaras de fotos o vídeo antes de observar, ya que el tamaño y la potencia del mismo requieren un trípode estable para poder disfrutar de una visualización clara y fija. Para los modelos Ultima 100, se deberá instalar una plataforma compensadora de trípode para obtener un equilibrio óptimo sobre el trípode (vea la información a continuación).

Asegúrese de quitar las tapas de las lentes antes de hacer observaciones. Puede utilizar el **tubo visor** para localizar el objeto que desea mirar y después mire por el ocular.

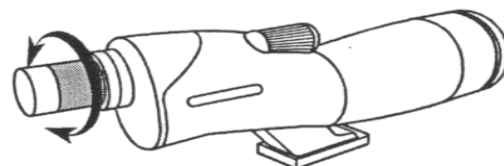
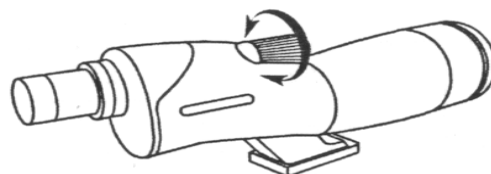
Uso del cilindro ocular de goma

La pieza ocular del zoom incluye un cilindro de goma para aquellos que llevan gafas. Doble hacia abajo el cilindro de goma para observar el campo completo de visualización cuando lleve puestas gafas. Si no lleva gafas, deje el cilindro de goma hacia arriba.



Enfoque

Para enfocar, gire lentamente la rueda de enfoque hasta que la imagen en la pieza ocular se vea con claridad. El reenfoque es necesario por lo general si se cambia la potencia. Si siente que la rueda de enfoque no se mueve más en ninguna dirección, es porque ha llegado al final de su movimiento permitido; no fuerce su movimiento pero tendrá que enfocar de nuevo girándolo en la dirección contraria. Una vez enfocada la imagen, gire la rueda hacia la derecha para enfocar un objeto más cercano y hacia la izquierda para enfocar uno más lejano.



Cambio del aumento (potencia)

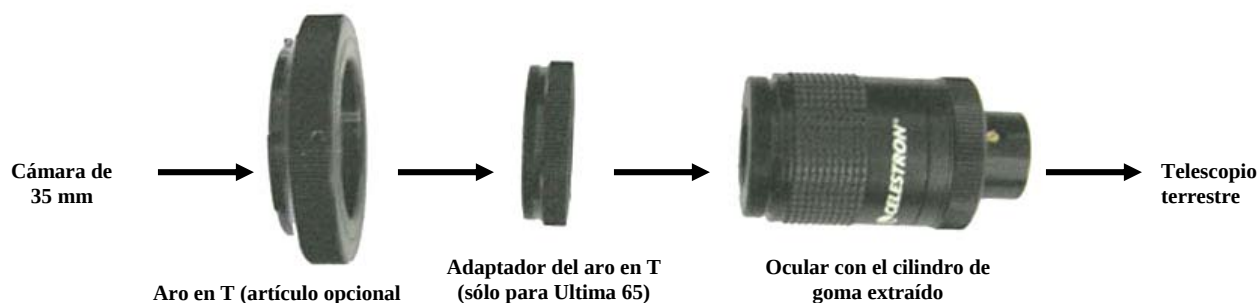
Gire el aro de aumento alrededor de la pieza ocular del zoom para cambiar el nivel de potencia del telescopio. Vuelva a enfocar si fuera necesario. El campo visual más claro y ancho estará siempre en la mínima potencia.

Fotografía

Con cámaras SLR de 35 mm:

Para utilizar su telescopio como una lente telefotográfica, retire el cilindro de goma de la parte superior del ocular. Tomará la foto con el ocular colocado en el telescopio. Enrosque el aro en forma de T (opcional en el modelo de cámara de 35 mm que tenga) en las roscas en T situadas en la parte superior del ocular. Para los modelos Ultima 65, enrosque el adaptador del aro en forma de T (que se incluye con su modelo) en las roscas del ocular y a continuación, enrosque el aro en T en el ocular. Conecte la cámara de 35 mm al aro en forma de T. Los telescopios Ultima tienen aberturas fijas y, como resultado de ello, f/escalas también son fijas. Para exponer correctamente sus objetos fotográficamente, necesitará establecer el tiempo de exposición de acuerdo a ellos. La mayoría de las cámaras SLR de 35 mm ofrecen regulación por medio de la lente, lo cual le deja saber si la foto tiene exceso o insuficiencia de exposición. Los ajustes para obtener una exposición apropiada se realizan al cambiar el tiempo de la exposición. Consulte el manual de su cámara para obtener información específica sobre la regulación y el cambio del tiempo de exposición.

Consejos: La mayoría de las fotografías tendrán la máxima calidad cuando se utilice la potencia menor en la pieza ocular de zoom.

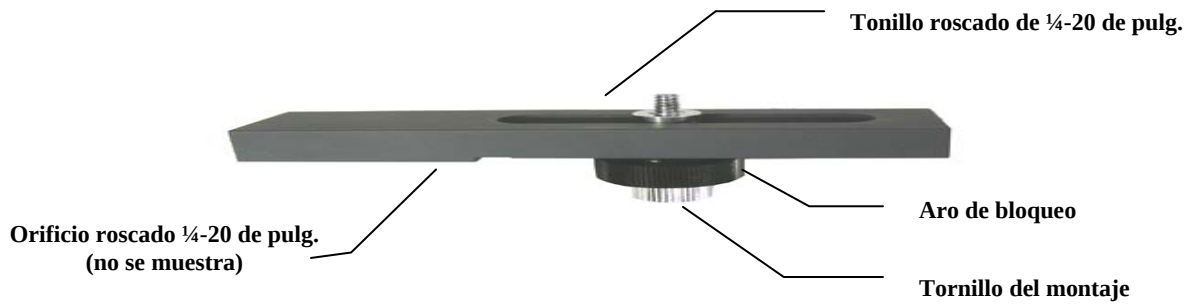


Con cámaras digitales:

Debido a que las cámaras digitales (excluyendo las de SLR) no utilizan el sistema en T en el montaje de las cámaras a las lentes, telescopios, etc., se necesita una forma diferente para poder tomar fotografías. Celestron le ofrece un adaptador universal para cámaras digitales (Modelo N° 93626) que facilita el montaje de su telescopio Ultima en una cámara digital.

Plataforma compensadora para trípodes (para los modelos Ultima 100)

Esta se utiliza en los modelos Ultima 100 para equilibrar correctamente su telescopio en la parte superior de los trípodes para cámaras fotográficas o de vídeo.



Para utilizar la plataforma compensadora de trípode:

Acople la plataforma en la parte superior del trípode utilizando el orificio roscado de 1/4-20 de pulg. de la parte inferior de la plataforma. Conecte su telescopio a la plataforma utilizando el tornillo de montaje de 1/4-20 de pulg. que se encuentra en la parte superior lateral de la plataforma. Enrosque el tornillo de montaje hasta el final. Deslice el telescopio ya conectado a lo largo de la ranura hasta que éste esté equilibrado en el trípode. Apriete la rueda de bloqueo para sujetar en su lugar el telescopio.

Mantenimiento

Para proteger su telescopio cuando no lo esté utilizando, coloque todas las tapas y cubiertas de las lentes para mantener limpias las piezas ópticas y ponga el telescopio en su estuche. Si debe limpiar las piezas ópticas, utilice un limpiador especial para dichas piezas y siga las instrucciones de limpieza.

				Especificaciones					
Modelo	52248	52249	52247	52250	52254	52251	52252	52257	52253
Descripción	Ultima 65	Ultima 65	Ultima 65ED	Ultima 80	Ultima 80	Ultima 80ED	Ultima 100	Ultima 100	Ultima 100 ED
Posición de visualización	En ángulo de 45°	Llano	En ángulo de 45°	En ángulo de 45°	Llano	En ángulo de 45°	En ángulo de 45°	Llano	En ángulo de 45°
Apertura (mm)	65	65	65	80	80	80	100	100	100
Distancia focal (mm)	386	386	386	480	480	480	540	540	540
Aumento	18x-55x	18x-55x	16x-48x	20x-60x	20x-60x	20x-60x	22x-66x	22x-66x	22x-66x
Pieza ocular - zoom	7-21 mm	7-21 mm	8-24 mm	8-24 mm	8-24 mm	8-24 mm	8-24 mm	8-24 mm	8-24 mm
Campo angular	1,7° @ 18x	1,7° a 18x	2,5° a 16x	2° a 20x	2° a 20x	2° a 20x	1,8° a 22x	1,8° a 22x	1,8° a 22x
visual	0,7° a 55x	0,7° a 55x	1,3° a 48x	1° a 60x	1° a 60x	1° a 60x	1° a 66x	1° a 66x	1° a 66x
Campo visual lineal	89 a 18x	89 a 18x	131 a 16x	105 a 20x	105 a 20x	105 a 20x	95 a 22x	95 a 22x	95 a 22x
pies a 1000 yardas	38 a 55x	38 a 55x	66 a 48x	53 a 60x	53 a 60x	53 a 60x	53 a 66x	53 a 66x	53 a 66x
Distancia de pupila a la lente	18 mm a 18x	18 mm a 18x	18 mm a 16x	18 mm a 20x	18 mm a 20x	18 mm a 20x	18 mm a 22x	18 mm a 22x	18 mm a 22x
Enfoque de cerca	20 pies a 18x	20 pies a 18x	20 pies a 16x	27 pies a 20x	27 pies a 20x	27 pies a 20x	33 pies a 22x	33 pies a 22x	33 pies a 22x
	6,1 m a 18x	6,1 m a 18x	6,1 m a 18x	8,2 m a 20x	8,2 m a 20x	8,2 m a 20x	10 m a 22x	10 m a 22x	10 m a 22x
Prismas - BaK - 4	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí
Recubrimiento óptico	Multirre-cubrimiento	Multirre-cubrimiento	Multirre-cubrimiento	Multirre-cubrimiento	Multirre-cubrimiento	Multirre-cubrimiento	Multirre-cubrimiento	Multi-Coated	Multi-Coated
Impermeable	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí
Largo	13 pulg. – 330 mm	16 pulg. – 406 mm	13 pulg. – 330 mm	16 pulg. – 406 mm	19 pulg. – 483 mm	16 pulg. – 406 mm	19 pulg. – 483 mm	22 pulg. – 559 mm	19 pulg. – 483 mm
Peso	37 oz. – 1,1 kg	37 oz. – 1,1 kg	37 oz. – 1,1 kg	57 oz. – 1,6 kg	57 oz. – 1,6 kg	57 oz. – 1,6 kg	72 oz. – 2 kg	72 oz. – 2 kg	72 oz. – 2 kg
Nota: Todas las especificaciones están sujetas a cambios sin notificación.									

Garantía

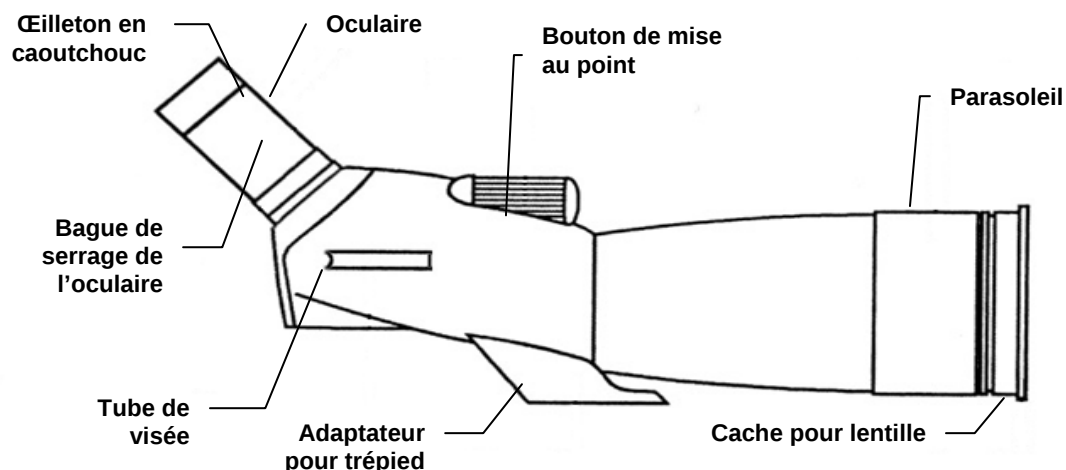
Los telescopios terrestres Ultima tienen la garantía limitada de responsabilidad objetiva durante la vida útil del producto de Celestron para los clientes de EE.UU. y Canadá. Para obtener todos los detalles sobre el derecho de los clientes y la información sobre la garantía en otros países, visite el sitio Web de Celestron.



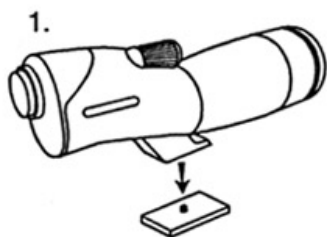
2835 Columbia St.
Torrance, California 90503 U.S.A.
www.celestron.com

Nous vous félicitons d'avoir fait l'acquisition d'une longue-vue série Ultima de Celestron ! Que vous vous intéressiez aux sports ou à l'observation des oiseaux, de la faune et de la flore, à la chasse ou à d'autres occupations, ces longues-vues offrent la meilleure qualité optique garantie pour en profiter des années durant.

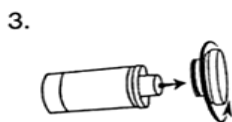
LONGUE-VUE ULTIMA



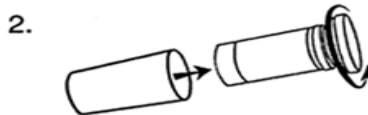
MONTAGE



Fixez l'adaptateur pour trépied sur le plateau du trépied de votre appareil photo.



Retirez le cache de l'oculaire en tournant celui-ci dans le sens antihoraire tout en maintenant la bague de serrage.



Retirez l'oculaire de son logement en tournant le cache dans le sens antihoraire.



Retirez le cache de l'adaptateur pour oculaire. Insérez l'oculaire zoom avec l'indicateur de grossissement dirigé vers le haut. Fixez solidement l'oculaire en tournant la bague de serrage dans le sens horaire.

Avertissement : Ne regardez jamais directement le soleil à l'œil nu ou avec votre longue-vue pour éviter tout risque de dommage oculaire permanent.

Avant toute observation

Fixez votre longue-vue sur un trépied pour photo/vidéo avant de vous en servir pour toute forme d'observation étant donné que la taille et la puissance de grossissement de la longue-vue nécessite un trépied solide pour obtenir des images nettes et fixes. Pour les modèles Ultima 100, il convient d'installer une plate-forme de stabilité pour trépied afin d'obtenir un équilibre optimal du trépied (voir informations ci-dessous).

N'oubliez pas de retirer le cache de la lentille avant d'observer. Vous pouvez utiliser le **tube de visée** pour localiser l'objet que vous voulez regarder avant de regarder dans l'oculaire.

Utilisation de l'ocillon en caoutchouc

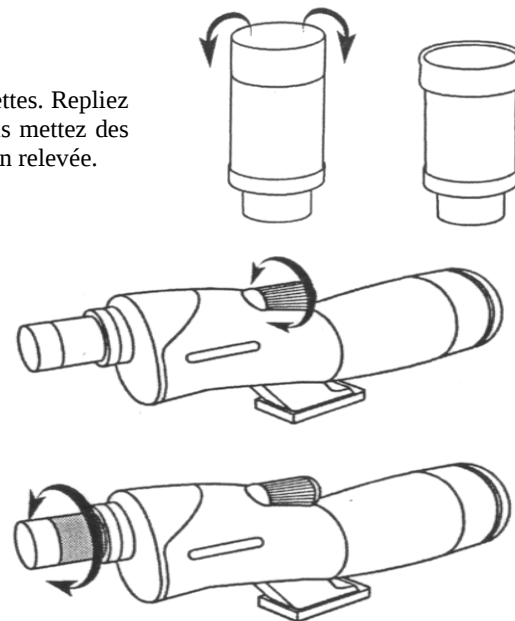
L'oculaire zoom est doté d'un ocillon en caoutchouc souple pour les porteurs de lunettes. Repliez les ocillons en caoutchouc pour observer la totalité du champ de vision lorsque vous mettez des lunettes. Si vous ne portez pas des lunettes, laissez l'ocillon en caoutchouc en position relevée.

Mise au point

Pour effectuer la mise au point, tournez lentement le bouton de mise au point jusqu'à l'obtention d'une image claire et nette dans l'oculaire. Il est généralement nécessaire de refaire une mise au point si la puissance de grossissement a été modifiée. Si vous constatez que le bouton de mise au point refuse d'aller plus loin (dans un sens ou dans un autre), c'est que vous êtes parvenu en bout de course – ne forcez pas pour avancer, mais refaites la mise au point en partant dans la direction opposée. Une fois l'image focalisée, tournez le bouton dans le sens antihoraire pour effectuer une mise au point sur un objet plus rapproché et dans le sens antihoraire pour un objet éloigné.

Changement du grossissement (Puissance)

Tournez la bague de grossissement autour de l'oculaire zoom pour varier la puissance de grossissement de la longue-vue. Refaites la mise au point si nécessaire. La puissance de grossissement la plus faible est celle qui permet d'obtenir le champ de vision le plus net et le plus important.

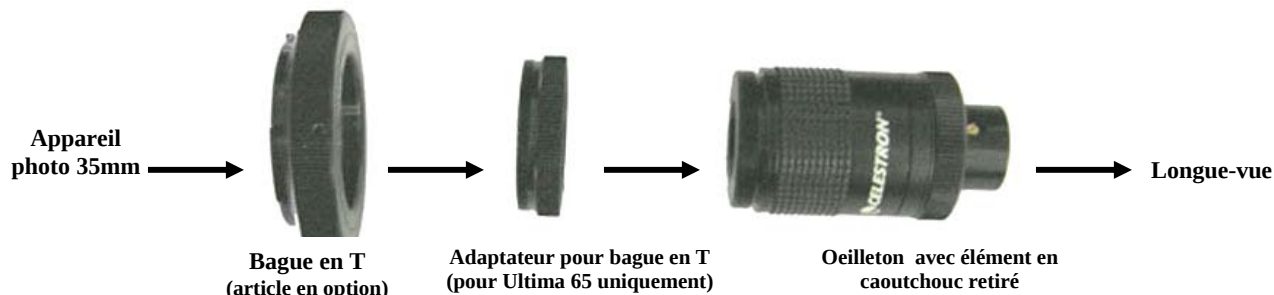


Photographie

Avec un appareil photo 35 mm SLR :

Pour utiliser votre longue-vue comme téléobjectif, retirez l'ocillon en caoutchouc situé sur le dessus de l'oculaire. Les photos seront prises en regardant dans la longue-vue avec l'oculaire en place. Vissez une bague en T optionnelle afin de pouvoir introduire votre appareil photo 35 mm dans le filetage situé sur le dessus de l'oculaire. Pour les modèles Ultima 65, vissez l'adaptateur pour bague en T (inclus avec votre modèle) sur le filetage de l'oculaire, puis vissez une bague en T sur l'oculaire. Installez ensuite votre appareil photo 35 mm sur la bague en T. Les longues-vues Ultima ont des ouvertures fixes, et donc des rapports focaux fixes. Pour obtenir une bonne exposition des sujets photographiés, vous devez régler la vitesse de l'obturateur en conséquence. La plupart des appareils photos 35 mm SLR disposent d'un témoin dans le viseur vous permettant de savoir si l'image est sous-exposée ou surexposée. Les réglages de l'exposition s'effectuent en changeant la vitesse d'obturation. Consultez le manuel d'utilisation de votre appareil photo pour toute information précise sur le réglage de la focale et la modification des vitesses d'obturation.

Conseil utile : la plupart des photos seront plus nettes et plus contrastées en utilisant la plus petite ouverture de l'oculaire.

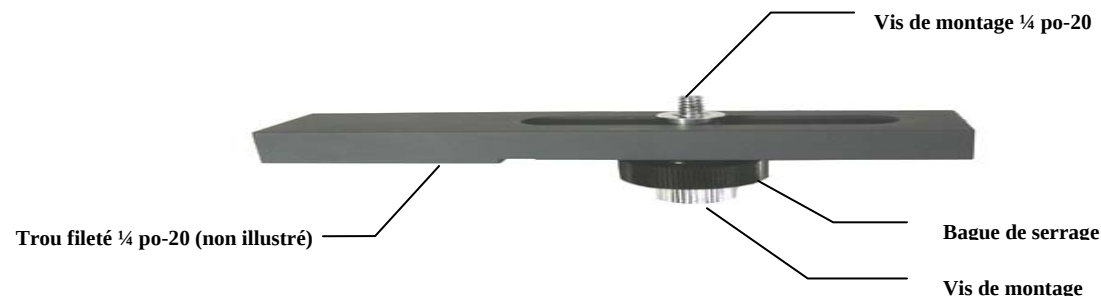


Avec un appareil photo numérique :

Étant donné que les appareils photos numériques (et non appareils photos SLR numériques) n'utilisent pas de système en T pour monter l'appareil sur un objectif, une longue-vue, un télescope ou autre, il vous faudra procéder différemment si vous voulez vous en servir pour prendre des photos. Celestron offre un adaptateur universel pour appareil photo numérique (modèle n° 93626) permettant de fixer facilement votre appareil photo numérique sur votre longue-vue Ultima.

Plate-forme de stabilité du trépied (pour modèles Ultima 100)

Ce dispositif est utilisé sur les modèles Ultima 100 pour équilibrer correctement la longue-vue sur un trépied photo/vidéo.



Pour utiliser la plate-forme de stabilité du trépied :

Installez la plate-forme sur la partie supérieure de votre trépied photo à l'aide du trou fileté 1/4 po-20 situé sous cette plate-forme.

Fixez votre longue-vue sur la plate-forme à l'aide de la vis de montage 1/4 po-20 située sur la partie supérieure de la plate-forme. Vissez la vis de montage à fond. Enclenchez la longue-vue ainsi fixée en la faisant coulisser dans la gorge prévue à cet effet jusqu'à ce que la longue-vue soit équilibrée sur le trépied. Serrez la bague de serrage pour maintenir la longue-vue en position.

Entretien

Pour protéger votre longue-vue lorsqu'elle n'est pas utilisée, remettez en place tous les caches ainsi que celui de la lentille pour préserver les optiques et rangez la longue-vue dans son étui de transport souple. S'il faut nettoyer les optiques, utilisez un kit de nettoyage pour optiques en suivant le mode d'emploi.

	Spécifications								
Modèle	52248	52249	52247	52250	52254	52251	52252	52257	52253
Description	Ultima 65	Ultima 65	Ultima 65ED	Ultima 80	Ultima 80	Ultima 80ED	Ultima 100	Ultima 100	Ultima 100 ED
Vision	Coudée à 45°	Droite	Coudée à 45°	Coudée à 45°	Droite	Coudée à 45°	Coudée à 45°	Droite	Coudée à 45°
Ouverture - mm	65	65	65	80	80	80	100	100	100
Distance focale -mm	386	386	386	480	480	480	540	540	540
Grossissement	18x-55x	18x-55x	16x-48x	20x-60x	20x-60x	20x-60x	22x-66x	22x-66x	22x-66x
Oculaire - Zoom	7-21 mm	7-21 mm	8-24 mm	8-24 mm	8-24 mm	8-24 mm	8-24 mm	8-24 mm	8-24 mm
Champ de vision	1,7° à 18x	1,7° à 18x	2,5° à 16x	2,0° à 20x	2,0° à 20x	2,0° à 20x	1,8° à 22x	1,8° à 22x	1,8° à 22x
angulaire	0,7° à 55x	0,7° à 55x	1,3° à 48x	1,0° à 60x	1,0° à 60x	1,0° à 60x	1,0° à 66x	1,0° à 66x	1,0° à 66x
Champ de vision linéaire	89 à 18x	89 à 18x	131 à 16x	105 à 20x	105 à 20x	105 à 20x	95 à 22x	95 à 22x	95 à 22x
- pieds à 1000 verges	38 à 55x	38 à 55x	66 à 48x	53 à 60x	53 à 60x	53 à 60x	53 à 66x	53 à 66x	53 à 66x
Dégagement oculaire	18 mm à 18x	18 mm à 18x	18 mm à 16x	18 mm à 20x	18 mm à 20x	18 mm à 20x	18 mm à 22x	18 mm à 22x	18 mm à 22x
Mise au point minimum	20 pi à 18x	20 pi à 18x	20 pi à 16x	27 pi à 20x	27 pi à 20x	27 pi à 20x	33 pi à 22x	33 pi à 22x	33 pi à 22x
	6,1 m à 18x	6,1 m à 18x	6,1 m à 18x	8,2 m à 20x	8,2 m à 20x	8,2 m à 20x	10 m à 22x	10 m à 22x	10 m à 22x
Prismes - BaK - 4	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
Revêtements optiques	Multi-couches	Multi-couches	Multi-couches	Multi-couches	Multi-couches	Multi-couches	Multi-couches	Multi-couches	Multi-couches
Étanche	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
Longueur	13 po – 330 mm	16 po – 406 mm	13 po – 330 mm	16 po – 406 mm	19 po – 483 mm	16 po – 406 mm	19 po – 483 mm	22 po – 559 mm	19 po – 483 mm
Poids	37 oz. – 1,1 kg	37 oz. – 1,1 kg	37 oz. – 1,1 kg	57 oz. – 1,6 kg	57 oz. – 1,6 kg	57 oz. – 1,6 kg	72 oz. – 2 kg	72 oz. – 2 kg	72 oz. – 2 kg
Remarque : Les spécifications sont sujettes à des changements sans notification préalable.									

Garantie

Les longues-vues Ultima bénéficient d'une garantie à vie sans égard à la responsabilité pour les acheteurs résidant aux États-unis et au Canada. Pour tout complément d'information sur l'application de la garantie et autres dispositions concernant les clients d'autres pays, consultez le site web de Celestron.



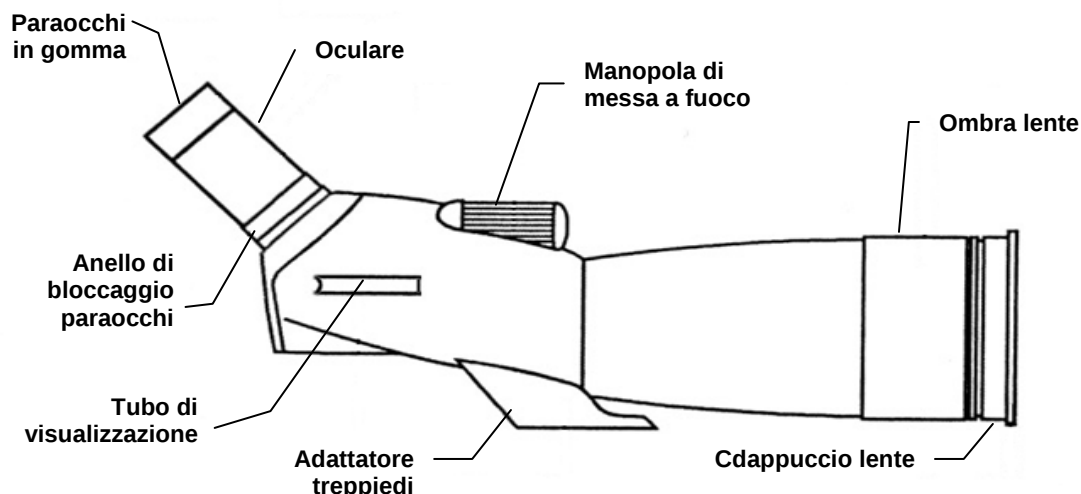
2835 Columbia St.
Torrance, Californie 90503 U.S.A.
www.celestron.com

©2008 Tous droits réservés

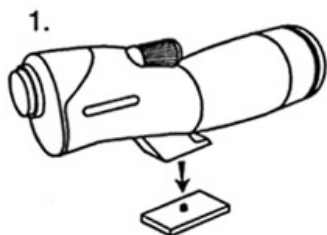
Imprimé en Chine 01-08

Congratulazioni per il vostro acquisto dello spotting scope Celestron della Serie Ultima! Che siate interessati a sport, osservazione di uccelli, natura, animali selvatici, caccia o altre attività, questo spotting scope vi offre l'ottica della migliore qualità, per garantirvi anni di osservazioni impagabili.

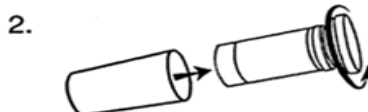
ULTIMA SPOTTING SCOPE



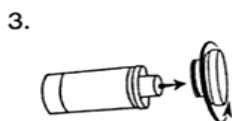
MONTAGGIO



1.
Collegate l'adattatore per treppiede alla testa del treppiede per fotocamera.



2.
Togliete l'oculare dal contenitore girandone il cappuccio in senso antiorario.



3.
Togliete il cappuccio dall'oculare girandolo in senso antiorario mentre tenete l'anello di serraggio.



4.
Togliete il coperchio dall'adattatore per oculare. Inserite l'oculare dello zoom con l'indicatore di potenza rivolto verso l'alto. Fissate l'oculare girando l'anello di serraggio in senso orario.

Avvertenza: Non guardate mai direttamente il sole ad occhi nudi né attraverso lo spotting scope, onde evitare danni permanenti agli occhi.

Prima dell'osservazione

Fissate lo spotting scope ad un treppiede per fotografia/video prima di cercare di eseguire le osservazioni, in quanto le dimensioni e la potenza dello spotting scope richiedono un treppiede sicuro per permettervi di vedere in modo nitido e stabile. Per i modelli Ultima 100, una piattaforma di equilibratura per treppiede va installata per equilibrare lo strumento su un treppiede in modo ottimale (vedere le informazioni che seguono).

Assicuratevi di rimuovere il cappuccio della lente prima di eseguire le osservazioni. Potete usare il **tubo di visualizzazione** per individuare l'oggetto da osservare, e poi guardare attraverso l'oculare.

Uso del paraocchi in gomma

L'oculare dello zoom include un paraocchi in morbida gomma per chi usa gli occhiali. Piegate verso il basso il paraocchi in gomma per osservare il campo visivo completo quando indossate occhiali. Se non indossate occhiali, lasciate il paraocchi in posizione verticale.

Messa a fuoco

Per mettere a fuoco, ruotate lentamente la manopola di messa a fuoco fino a quando l'immagine nell'oculare non risulta chiara e nitida. Se si cambia la potenza, di solito si richiede di rimettere a fuoco. Se percepite che la manopola di messa a fuoco non si muove più oltre (in una delle due direzioni), avete raggiunto la fine della corsa -- non tentate di forzarla a spostarsi ulteriormente: rimettete a fuoco, invece, girandola nella direzione opposta. Una volta che l'immagine sia a fuoco, girate la manopola in senso orario per mettere a fuoco su un oggetto più vicino, o in senso antiorario per mettere a fuoco un oggetto più distante.

Cambiamento del livello di ingrandimento (potenza)

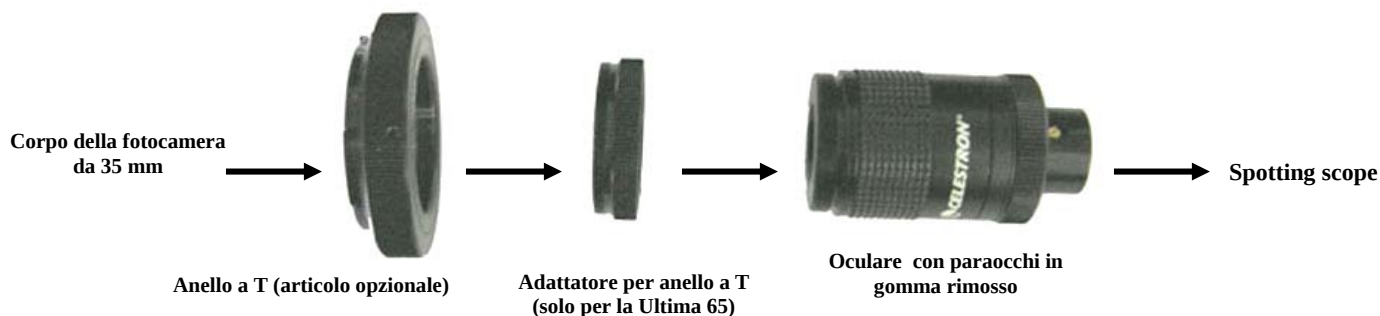
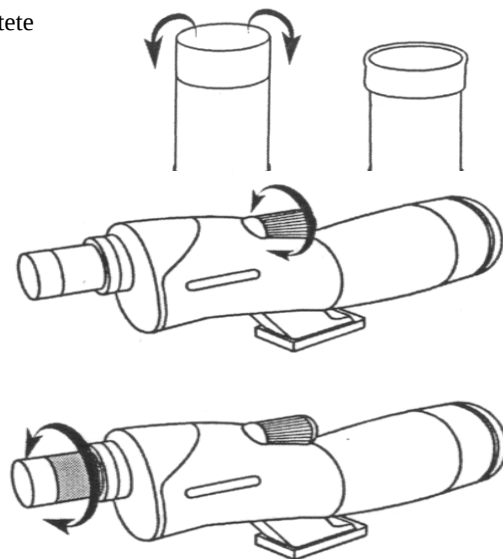
Girate l'anello di ingrandimento attorno all'oculare dello zoom per cambiare il livello di potenza dello spotting scope. Rimettete a fuoco secondo la necessità. Il campo visivo più luminoso e ampio sarà sempre alla potenza più bassa.

Fotografia

Con le fotocamere SLR da 35 mm

Per usare lo spotting scope come un teleobiettivo, rimuovete il paraocchi in gomma dalla sommità dell'oculare. Scatterete attraverso lo spotting scope con l'oculare collegato. Avvitare un anello a T opzionale per il modello e la marca della fotocamera da 35 mm in dotazione sulla filettatura a T situata sulla sommità dell'oculare. Per i modelli Ultima 65, avvitate l'adattatore per anello a T (incluso nella dotazione del modello) sulla filettatura dell'oculare, e poi avvitate un anello a T sull'oculare. Collegate il corpo della fotocamera da 35 mm all'anello a T. Gli spotting scope Ultima hanno aperture fisse e, di conseguenza, rapporti f/ fissi. Per esporre correttamente i soggetti dal punto di vista fotografico, dovrete impostare di conseguenza la velocità dell'otturatore. La maggior parte delle fotocamere SLR da 35 mm offre una gradazione visibile attraverso l'obiettivo che permette all'utente di sapere se l'immagine è sottoesposta o sovraesposta. Le regolazioni per ottenere le esposizioni corrette vengono apportate cambiando la velocità dell'otturatore. Consultate il manuale della vostra fotocamera per informazioni specifiche sulla gradazione e sul cambiamento delle velocità di otturazione.

Suggerimento: La maggior parte delle fotografie risulteranno più nitide e luminose usando la potenza più bassa dell'oculare dello zoom.

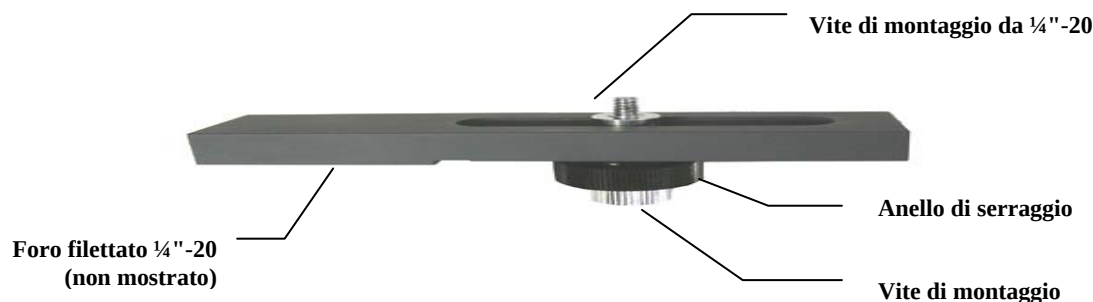


Con le fotocamere digitali

Poiché le fotocamere digitali (non quelle SLR) non usano il sistema a T per il montaggio su obiettivi, spotting scope, telescopi e così via, avrete bisogno di un metodo diverso per poterle usare per scattare fotografie. Celestron offre un adattatore universale per fotocamere digitali (Modello N. 93626) che facilita l'attacco di una fotocamera digitale allo spotting scope Ultima.

Piattaforma di equilibratura per treppiede (per i modelli Ultima 100)

Viene usata con i modelli Ultima 100 per equilibrare in modo adeguato lo spotting sui treppiedi da fotografia/video.



Come usare la piattaforma di equilibratura per treppiede

Montare la piattaforma in cima al treppiede da fotografia usando il foro filettato da 1/4\"-20 sulla parte inferiore della piattaforma.

Collegare lo spotting scope alla piattaforma usando la vite di montaggio da 1/4\"-20 situata sulla parte superiore della piattaforma.

Avvitare la vite di montaggio fino a fine corsa. Far scivolare lo spotting scope collegato lungo la fessura fino a quando non risulta equilibrato sul treppiede.

Serrare l'anello di serraggio per tenere lo spotting scope in posizione.

Manutenzione

Per proteggere lo spotting scope quando non viene usato, inserite tutti i coperchi ed i cappucci delle lenti per mantenere puliti i componenti ottici, e mettete quindi il dispositivo nella sua custodia da trasporto morbida. Se i componenti ottici richiedessero la pulizia, usate un kit apposito e seguite le istruzioni relative.

				Specifiche					
Modello	52248	52249	52247	52250	52254	52251	52252	52257	52253
Descrizione	Ultima 65	Ultima 65	Ultima 65ED	Ultima 80	Ultima 80	Ultima 80ED	Ultima 100	Ultima 100	Ultima 100 ED
Posizione di visualizzazione	Angolata a 45°	Diritta	Angolata a 45°	Angolata a 45°	Diritta	Angolata a 45°	Angolata a 45°	Diritta	Angolata a 45°
Apertura - mm	65	65	65	80	80	80	100	100	100
Lunghezza focale - mm	386	386	386	480	480	480	540	540	540
Ingrandimento	18x-55x	18x-55x	16x-48x	20x-60x	20x-60x	20x-60x	22x-66x	22x-66x	22x-66x
Oculare - Zoom	7-21 mm	7-21 mm	8-24 mm	8-24 mm	8-24 mm	8-24 mm	8-24 mm	8-24 mm	8-24 mm
Angolo di visuale	1,7° a 18x	1,7° a 18x	2,5° a 16x	2,0° a 20x	2,0° a 20x	2,0° a 20x	1,8° a 22x	1,8° a 22x	1,8° a 22x
Campo visivo lineare	89 a 18x	89 a 18x	131 a 16x	105 a 20x	105 a 20x	105 a 20x	95 a 22x	95 a 22x	95 a 22x
- Piedi/metri a 1000 iarde/914 metri	38/11,5 m a 55x	38/11,5 m a 55x	66/20 m a 48x	53/16 m a 60x	53/16 m a 60x	53/16 m a 60x	53/16 m a 66x	53/16 m a 66x	53/16 m a 66x
Sollevio oculare	18 mm a 18x	18 mm a 18x	18 mm a 16x	18 mm a 20x	18 mm a 20x	18 mm a 20x	18 mm a 22x	18 mm a 22x	18 mm a 22x
Messa a fuoco minima	20 piedi a 18x	20 piedi a 18x	20 piedi a 16x	27 piedi a 20x	27 piedi a 20x	27 piedi a 20x	33 piedi a 22x	33 piedi a 22x	33 piedi a 22x
	6,1 m a 18x	6,1 m a 18x	6,1 m a 18x	8,2 m a 20x	8,2 m a 20x	8,2 m a 20x	10,0 m a 22x	10,0 m a 22x	10,0 m a 22x
Prismi - BaK - 4	Sì	Sì	Sì	Sì	Sì	Sì	Sì	Sì	Sì
Rivestimenti ottici	Multistrato	Multistrato	Multistrato	Multistrato	Multistrato	Multistrato	Multistrato	Multistrato	Multistrato
Impermeabile	Sì	Sì	Sì	Sì	Sì	Sì	Sì	Sì	Sì
Lunghezza	13 pollici - 330 mm	16 pollici - 406 mm	13 pollici - 330 mm	16 pollici - 406 mm	19 pollici - 483 mm	16 pollici - 406 mm	19 pollici - 483 mm	22 pollici - 559 mm	19 pollici - 483 mm
Peso	37 once - 1,1 kg	37 once - 1,1 kg	37 once - 1,1 kg	57 once - 1,6 kg	57 once - 1,6 kg	57 once - 1,6 kg	72 once - 2,0 kg	72 once - 2,0 kg	72 once - 2,0 kg
Nota: tutte le specifiche tecniche sono soggette a cambiamento senza preavviso.									

Garanzia

Lo spotting scope Ultima è coperto dalla garanzia limitata a vita di nessun guasto Celestron per i clienti statunitensi e canadesi. Per i dettagli completi relativi all'idoneità e per informazioni sulla garanzia per i clienti di altri Paesi, visitare il sito Web Celestron.



2835 Columbia St.
Torrance, California 90503 U.S.A.
www.celestron.com